

ISSN: 2088-6799



# PROCEEDINGS

## International Seminar

### LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT

July 2, 2011

Editors:

Timothy Mckinnon

Nurhayati

Agus Subiyanto

M. Suryadi

Sukarjo Waluyo



**Master's Program in Linguistics, Diponegoro University**

## CONTENTS

<b>Editors' Note</b> .....	
PRESRIPTIVE VERSUS DESCRIPTIVE LINGUISTICS FOR LANGUAGE MAINTENANCE: WHICH INDONESIAN SHOULD NON-NATIVE SPEAKERS LEARN? .....	1 - 7
<i>Peter Suwarno</i>	
PEMBINAAN DAN PENGEMBANGAN BAHASA DAERAH? .....	8 - 11
<i>Agus Dharma</i>	
REDISCOVER AND REVITALIZE LANGUAGE DIVERSITY .....	12 - 21
<i>Stephanus Djawanai</i>	
IF JAVANESE IS ENDANGERED, HOW SHOULD WE MAINTAIN IT? .....	22 - 30
<i>Herudjati Purwoko</i>	
LANGUAGE VITALITY: A CASE ON SUNDANESE LANGUAGE AS A SURVIVING INDIGENOUS LANGUAGE .....	31 - 35
<i>Lia Maulia Indrayani</i>	
MAINTAINING VERNACULARS TO PROMOTE PEACE AND TOLERANCE IN MULTILINGUAL COMMUNITY IN INDONESIA .....	36 - 40
<i>Katharina Rustipa</i>	
FAMILY VALUES ON THE MAINTENANCE OF LOCAL/HOME LANGUAGE .....	41 - 45
<i>Layli Hamida</i>	
LANGUAGE MAINTENANCE AND STABLE BILINGUALISM AMONG SASAK-SUMBAWAN ETHNIC GROUP IN LOMBOK .....	46 - 50
<i>Sudirman Wilian</i>	
NO WORRIES ABOUT JAVANESE: A STUDY OF PREVELANCE IN THE USE OF JAVANESE IN TRADITIONAL MARKETS .....	51 - 54
<i>Sugeng Purwanto</i>	
KEARIFAN LOKAL SEBAGAI BAHAN AJAR BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING .....	55 - 59
<i>Susi Yuliawati dan Eva Tuckyta Sari Sujatna</i>	
MANDARIN AS OVERSEAS CHINESE'S INDIGENOUS LANGUAGE .....	60 - 64
<i>Swany Chiakrawati</i>	
BAHASA DAERAH DALAM PERSPEKTIF KEBUDAYAAN DAN SOSIOLINGUISTIK: PERAN DAN PENGARUHNYA DALAM PERGESERAN DAN PEMERTAHANAN BAHASA .....	65 - 69
<i>Aan Setyawan</i>	
MENILIK NASIB BAHASA MELAYU PONTIANAK .....	70 - 74
<i>Evi Novianti</i>	

PERGESERAN DAN PEMERTAHANAN BAHASA SERAWAI DI TENGAH HEGEMONI BAHASA MELAYU BENGKULU DI KOTA BENGKULU SERAWAI LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE IN THE BENGKULU MALAY HEGEMONY IN THE CITY OF BENGKULU .....	75 - 80
<i>Irma Diani</i>	
KEPUNAHAN LEKSIKON PERTANIAN MASYARAKAT BIMA NTB DALAM PERSPEKTIF EKOLINGUISTIK KRITIS .....	81 - 85
<i>Mirsa Umiyati</i>	
PERAN MEDIA CETAK DAN ELEKTRONIK DALAM RANGKA MEREVITALISASI DAN MEMELIHARA EKISTENSI BAHASA INDONESIA DI NEGARA MULTIKULTURAL .....	86 - 90
<i>Muhammad Rohmadi</i>	
BAHASA IBU DI TENGAH ANCAMAN KEHIDUPAN MONDIAL YANG KAPITALISTIK .....	91 - 95
<i>Riko</i>	
TEKS LITURGI: MEDIA KONSERVASI BAHASA JAWA .....	96 - 101
<i>Sudartomo Macaryus</i>	
PEMILIHAN BAHASA PADA SEJUMLAH RANAH OLEH MASYARAKAT TUTUR JAWA DAN IMPLIKASINYA TERHADAP PEMERTAHANAN BAHASA JAWA .....	102 - 107
<i>Suharyo</i>	
BAHASA IMPRESI SEBAGAI BASIS PENGUATAN BUDAYA DALAM PEMERTAHANAN BAHASA .....	108 - 112
<i>Zurmailis</i>	
THE SHRINKAGE OF JAVANESE VOCABULARY .....	113 - 117
<i>Ari Nurweni</i>	
LANGUAGE CHANGE: UNDERSTANDING ITS NATURE AND MAINTENANCE EFFORTS .....	118 - 123
<i>Condro Nur Alim</i>	
A PORTRAIT OF LANGUAGE SHIFT IN A JAVANESE FAMILY .....	124 - 128
<i>Dian Rivia Himmawati</i>	
LANGUAGE SHIFT IN SURABAYA AND STRATEGIES FOR INDIGENOUS LANGUAGE MAINTENANCE .....	129 - 133
<i>Erlita Rusnaningtias</i>	
LANGUAGE VARIETIES MAINTAINED IN SEVERAL SOCIAL CONTEXTS IN SEMARANG CITY .....	134 - 138
<i>Sri Mulatsih</i>	
FACTORS DETERMINING THE DOMINANT LANGUAGE OF JAVANESE- INDONESIAN CHILDREN IN THE VILLAGES OF BANCARKEMBAR (BANYUMAS REGENCY) AND SIDANEGARA (CILACAP REGENCY) .....	139 - 143
<i>Syaifur Rochman</i>	
PERSONAL NAMES AND LANGUAGE SHIFT IN EAST JAVA .....	144 - 146
<i>Widyastuti</i>	

REGISTER BAHASA LISAN PARA KOKI PADA ACARA MEMASAK DI STASIUN TV: SEBUAH STUDI MENGENAI PERGESERAN BAHASA ..... <i>Andi Indah Yulianti</i>	147 - 151
PERUBAHAN BAHASA SUMBAWA DI PULAU LOMBOK: KAJIAN ASPEK LINGUISTIK DIAKRONIS (CHANGE OF SUMBAWA LANGUAGE IN LOMBOK ISLAND: STUDY OF THE ASPEK OF DIACRONIC LINGUISTICS) ..... <i>Burhanuddin dan Nur Ahmadi</i>	152 - 156
PERGESERAN PENGGUNAAN BAHASA INDONESIA AKIBAT PENGARUH SHUJOSHU (PARTIKEL DI AKHIR KALIMAT) DALAM BAHASA JEPANG, SEBUAH PENGAMATAN TERHADAP PENGGUNAAN BAHASA INDONESIA OLEH KARYAWAN LOKAL DAN KARYAWAN ASING(JEPANG) DI PT. KDS INDONESIA ..... <i>Elisa Carolina Marion</i>	157 - 162
PENGGUNAAN BAHASA DALAM SITUASI KEANEKABAHASAAN ..... <i>Fatchul Mu'in</i>	163 - 167
PENGEKALAN BAHASA DALAM KALANGAN PENUTUR DIALEK NEGEI SEMBILAN BERDASARKAN PENDEKATAN DIALEKTOLOGI SOSIAL BANDAR .... <i>Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, dan Idris Aman</i>	168 - 172
KONSEP DASAR STANDARISASI BAHASA SASAK: KE ARAH KEBIJAKAN PEMBELAJARAN DAN PEMERTAHANAN BAHASA SASAK DI LOMBOK ..... <i>Ahmad Sirulhaq</i>	173 - 177
PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA TERPADU (KOHERENS) ..... <i>Marida Gahara Siregar</i>	178 - 182
HARI BERBAHASA JAWA DI LINGKUNGAN PENDIDIKAN ..... <i>Yasmina Septiani</i>	183 - 185
JAVANESE-INDONESIAN RIVALRY IN AKAD NIKAH AMONG YOGYAKARTA JAVANESE SPEECH COMMUNITY ..... <i>Aris Munandar</i>	186 - 191
PENGAJIAN BAHASA MADURA DAHULU, KINI DAN DI MASA YANG AKAN DATANG ..... <i>Iqbal Nurul Azhar</i>	192 - 197
BAHASA INDONESIA ATAU BAHASA JAWA PILIHAN ORANG TUA DALAM BERINTERAKSI DENGAN ANAK DI RUMAH ..... <i>Miftah Nugroho</i>	198 - 202
PILIHAN BAHASA DALAM MASYARAKAT MULTIBAHASA DI KAMPUNG DURIAN KOTA PONTIANAK (PENDEKATAN SOSIOLINGUISTIK) ..... <i>Nindwihapsari</i>	203 - 207
PEMAKAIAN BAHASA JAWA OLEH PENUTUR BAHASA JAWA DI KOTA BONTANG KALIMANTAN TIMUR ..... <i>Yulia Mutmainnah</i>	208 - 212
INSERTING JAVANESE ACRONYMS FOR TEACHING GRAMMAR RULES: A THEORETICAL ASSUMPTION ..... <i>Herri Susanto</i>	213 - 217

THE JUNIOR SCHOOL STUDENTS' ATTITUDES TOWARDS SUNDANESE LANGUAGE LEARNING (A CASE STUDY AT 2 JUNIOR SCHOOLS AT BANDUNG, WEST JAVA, INDONESIA) .....	218 - 221
<i>Maria Yosephin Widarti Lestari</i>	
THE JUNIOR SCHOOL STUDENTS' ATTITUDES TOWARDS SUNDANESE LANGUAGE LEARNING (A CASE STUDY AT 2 JUNIOR SCHOOLS AT BANDUNG, WEST JAVA, INDONESIA) .....	222 - 225
<i>Tri Pramesti dan Susie C. Garnida</i>	
KEARIFAN LOKAL SEBAGAI BAHAN AJAR BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING .....	226 - 230
<i>Hidayat Widiyanto</i>	
BAHASA, SASTRA, DAN PERANANNYA DALAM PEMBENTUKAN KECERDASAN EMOSI PADA ANAK (SEBUAH STUDI KASUS PELAKSANAAN PEMBELAJARAN BAHASA DAN SASTRA PADA KELAS SASTRA ANAK DAN SASTRA MADYA DI LEMBAGA PENDIDIKAN "BINTANG INDONESIA" KABUPATEN PACITAN) .....	231 - 236
<i>Sri Pamungkas</i>	
COMMUNICATION MODEL ON LEARNING INDONESIAN FOR FOREIGNER THROUGH LOCAL CULTURE .....	237 - 239
<i>Rendra Widyatama</i>	
VARIASI BAHASA RAGAM BAHASA HUMOR DENGAN MENGGUNAKAN UNSUR PERILAKU SEIKSIS DI DESA LETEH, REMBANG KAJIAN BAHASA DAN JENDER .....	240 - 245
<i>Evi Rusriana Herlianti</i>	
EKSPRESI KEBAHASAAN PEREMPUAN KLOPO DUWUR TERHADAP PERANNYA DALAM KELUARGA DAN MASYARAKAT (SEBUAH ANALISIS BAHASA DAN JENDER) .....	246 - 250
<i>Yesika Maya Oktarani</i>	
BELETER FOR TRANFERING MALAY LANGUAGE AND CULTURAL MORAL VALUES TO YOUNG MALAYS AT PONTIANAK, KALIMANTAN BARAT .....	251 - 255
<i>Syarifah Lubna</i>	
METAPHORS AS A DYNAMIC ARTEFACT OF SOCIAL VALUES EXPRESSED IN LETTERS TO EDITORS .....	256 - 260
<i>Deli Nirmala</i>	
THE EXPRESSION OF THE CONCEPTUAL METAPHORS "FRONT IS GOOD; BACK IS BAD" IN THE INDONESIAN LANGUAGE .....	261 - 266
<i>Nurhayati</i>	
PEMERTAHANAN BAHASA: PERSPEKTIF LINGUISTIK KOGNITIF .....	267 - 270
<i>Luita Aribowo</i>	
KAJIAN LEKSIKAL KHAS KOMUNITAS SAMIN SEBUAH TELISIK BUDAYA SAMIN DESA KLOPO DUWUR, BANJAREJO, BLORA, JAWA TENGAH .....	271 - 276
<i>Vanny Martianova Yudianingtias</i>	

MANIPULATING SUNDANESES" PERCEPTIONS AND THOUGHTS IN POLITICAL DISCOURSE THROUGH INDIGENIOUS LANGUAGE .....	277 - 280
<i>Retno Purwani Sari dan Nenden Rikma Dewi</i>	
THE POSITIONING OF BANYUMASAN AND ITS IDEOLOGY „CABLAKA“ AS REFLECTED IN LINGUISTIC FEATURES .....	281 - 284
<i>Chusni Hadiati</i>	
WHAT PEOPLE REVEALED THROUGH GREETINGS .....	285 - 289
<i>Dwi Wulandari</i>	
THE ROLE OF INDIGENOUS LANGUAGES IN CONSTRUCTING IDENTITY IN MULTICULTURAL INTERACTIONS .....	290 - 292
<i>Eliana Candrawati</i>	
THE LOGICAL INTERPRETATION AND MORAL VALUES OF CULTURE-BOUND JAVANESE UTTERANCES USING THE WORD "OJO" SEEN FROM ANTHROPOLOGICAL LINGUISTIC POINT OF VIEW .....	293 - 297
<i>Muhamad Ahsanu</i>	
PENGUNGKAPAN IDEOLOGI PATRIARKI PADA TEKS TATA WICARA PERNIKAHAN DALAM BUDAYA JAWA .....	298 - 302
<i>Indah Arvianti</i>	
PEPINDHAN: BENTUK UNGKAPAN ETIKA MASYARAKAT JAWA .....	303 - 310
<i>Mas Sukardi</i>	
BAGAIMANA BAGIAN PENDAHULUAN ARTIKEL PENELITIAN DISUSUN? .....	311 - 316
<i>Jurianto</i>	
STYLISTIC IN JAVANESE URBAN LEGEND STORIES: A CASE STUDY IN RUBRIC ALAMING LELEMBUT IN PANJEBAR SEMANGAT MAGAZINE .....	317 - 320
<i>Valentina Widya Suryaningtyas</i>	
MAINTAINING SOURCE LANGUAGE IN TRANSLATING HOLY BOOK: A CASE OF TRANLSTAING AL-QUR"AN INTO INDONESIAN .....	321 - 325
<i>Baharuddin</i>	
TRANSLATING A MOTHER TONGUE .....	326 - 329
<i>Nurenzia Yannuar</i>	
TRANSLATION IGNORANCE: A CASE STUDY OF BILINGUAL SIGNS .....	330 - 334
<i>Retno Wulandari Setyaningsih</i>	
TERJEMAHAN UNGKAPAN IDIOMATIS DALAM PERGESERAN KOHESIF DAN KOHERENSI .....	335 - 338
<i>Frans I Made Brata</i>	
VARIASI FONOLOGIS DAN MORFOLOGIS BAHASA JAWA DI KABUPATEN PATI .....	339 - 342
<i>Ahdi Riyono</i>	
VARIASI FONOLOGIS DAN MORFOLOGIS BAHASA JAWA DI KABUPATEN PATI .....	343 - 347
<i>Ahdi Riyono</i>	

PROSES FONOLOGIS BAHASA KAUR YANG DIPICU FAKTOR EKSTERNAL LINGUISTIK .....	348 - 352
<i>Wisman Hadi</i>	
WORLD PLAY IN CALAOUNN OF CATATAN PLESETAN KELIK (CAPEK) .....	353 - 357
<i>Oktiva Herry Chandra</i>	
ANALYTIC CAUSATIVE IN JAVANESE : A LEXICAL-FUNCTIONAL APPROACH ....	358 - 362
<i>Agus Subiyanto</i>	
A SYSTEMIC FUNCTIONAL ANALYSIS ON JAVANESE POLITENESS: TAKING SPEECH LEVEL INTO MOOD STRUCTURE .....	363 - 367
<i>Hero Patrianto</i>	
PERGESERAN PENEMPATAN LEKSIKAL DASAR DALAM DERET SINTAGMATIK PADA TUTURAN JAWA PESISIR .....	368 - 372
<i>M. Suryadi</i>	
JAVANESE LANGUAGE MODALITY IN BLENCONG ARTICLES OF SUARA MERDEKA NEWSPAPER .....	373 - 377
<i>Nina Setyaningsih</i>	
POLISEMI DALAM TERMINOLOGI KOMPUTER (SEBUAH UPAYA APLIKASI PENGEMBANGAN DAN PEMELIHARAAN BAHASA) .....	378 - 384
<i>Juanda Nungki Heriyati</i>	
STRUKTUR FRASE NAMA-NAMA MENU MAKANAN BERBAHASA INGGRIS DI TABLOID CEMPAKA MINGGU INI (CMI) .....	385 - 389
<i>Wiwiek Sundari</i>	

## HARI BERBAHASA JAWA DI LINGKUNGAN PENDIDIKAN

Yasmina Septiani

Mahasiswa S2 Linguistik UGM

### Abstrak

Makalah ini adalah sebuah gagasan yang ditawarkan kepada masyarakat penutur bahasa Jawa yang ingin melestarikan bahasa Jawa yang penggunaannya mulai tergeser. Selain itu juga kepada pemerintah sebagai pengambil kebijakan dan juga memiliki peranan besar dalam memelihara suatu bahasa. Atau khususnya kepada para pemimpin sekolah yang dapat mengambil kebijakan otonom untuk memberlakukan sebuah peraturan internal di dalam sekolah mereka masing-masing, yaitu sebuah peraturan untuk berbahasa Jawa yang baik dan benar di hari – hari tertentu di dalam lingkungan sekolah sebagai bahasa komunikasi di lingkungan sekolah. Jika terdapat hari berbahasa Inggris yang kita jumpai di dalam sekolah – sekolah atau hari khusus untuk berbahasa Arab di dalam pondok pesantren, maka tidak ada salahnya jika diadakan hari berbahasa Jawa di dalam lingkungan pendidikan. Dengan metode studi pustaka dan wawancara, penulis akan membandingkan sekolah- sekolah yang telah menerapkan hari khusus untuk berbahasa (hari berbahasa Inggris dan hari berbahasa Arab misalnya) terhadap kemampuan bahasa anak didik di lingkungan sekolah mereka. Hasil dari metode ini kemudian dievaluasi dan dapat dipertimbangkan untuk menerapkan hari khusus berbahasa Jawa di lingkungan sekolah. Kesadaran untuk memelihara bahasa Jawa merupakan suatu kesadaran penutur bahasa tersebut untuk tetap memelihara bahasa mereka ataupun mengganti bahasa Jawa dengan bahasa lain. Selain itu peran pemerintah sebagai pembuat kebijakan juga diperlukan, sebuah peraturan untuk menjaga kelestarian suatu bahasa merupakan sebuah kebijakan strategis untuk tetap melestarikan bahasa Jawa sebagai bahasa ibu.

**Kata kunci :** hari berbahasa Jawa, lingkungan pendidikan, pemertahanan bahasa Jawa

### 1. Pendahuluan

Pergeseran bahasa atau *language shifting* biasanya terjadi karena beberapa faktor antara lain politik, ekonomi, hasil dari migrasi dan perubahan sosial yang terjadi dalam sebuah masyarakat (Holmes, 2000: 53). Inilah beberapa penyebab sehingga orang secara perlahan- lahan baik secara sadar maupun tidak akan meninggalkan bahasanya dan beralih ke bahasa lain jika penutur asli bahasa tersebut tidak memiliki sikap bahasa untuk mempertahankan bahasa mereka. Pergeseran bahasa akan terjadi dari bahasa yang ditinggalkan kepada bahasa yang lebih memiliki kekuatan. Peristiwa ini apabila terjadi terus menerus, maka penutur asli bahasa ini akan kesulitan untuk menggunakan bahasa mereka baik dalam lisan maupun tulisan. Dalam tahap sosiolinguistik, peristiwa ini dinamakan *language loss* atau kehilangan bahasa. Hinggga tahap akhir ketika bahasa mulai hilang yaitu kematian bahasa *language death*.

Pergeseran bahasa saat ini menimpa hampir semua bahasa daerah di Indonesia, khususnya bahasa Jawa. Bahasa yang dituturkan oleh 60 juta penutur ini mulai tergeser penggunaannya. Dewasa ini pengaruh bahasa baru (bahasa Indonesia dan bahasa Asing) terhadap bahasa Jawa semakin kuat. Akibat pengaruh ini, Marmanto dalam disertasinya mengungkapkan bahwa bahasa Jawa akan ditinggalkan oleh penuturnya dan bahasa Jawa akan terpengaruh oleh bahasa Indonesia dan bahasa Asing, sehingga bahasa Jawa saat ini berbeda dengan pada abad ke-19 dimana pengaruh keraton Surakarta masih kuat (Marmanto, 2010: 2). Meskipun peranan Bahasa Inggris penting bagi anak- anak namun Kunardi Hardjoprawiro dalam Marmanto (2010, 4) menekankan tiga pembelajaran bahasa yaitu bahasa Indonesia, bahasa daerah dan bahasa Asing di Sekolah Dasar. Pembelajaran bahasa daerah sangatlah penting sebagai pembentukan kepribadian anak. Bahasa Jawa bukan hanya sebagai bahasa daerah, namun juga bagian dari budaya Jawa yang mencerminkan kepribadian penuturnya, mengandung nilai- nilai yang tinggi, luhur dan mulia sehingga perlu dipertahankan dan dilestarikan. Bahasa Jawa dengan tingkat tuturnya (*speech level*) juga mengandung nilai budi pekerti penuturnya. Oleh karena itu pelestarian bahasa Jawa mutlak diperlukan untuk membentuk kepribadian generasi muda masyarakat Jawa.



## 2. Pergeseran dan Perencanaan Bahasa

Ketiga istilah *language maintenance*, *shift* dan *language death* adalah hal yang saling berkaitan dalam aspek bahasa dan pemertahanannya. *Language maintenance* (pemertahanan bahasa) adalah upaya pemertahanan suatu bahasa ketika ada persaingan bahasa dari bahasa yang lebih kuat atau dominan (Mesthrie dkk, 2001:253). Pemertahanan bahasa (*language maintenance*) dilakukan ketika suatu bahasa mengalami pergeseran bahasa (*language shift*). Pergeseran bahasa akan terjadi lambat dalam sebuah masyarakat jika bahasa minoritas dihargai tinggi. Seperti dinyatakan Holmes "when the language is seen as an important symbol of ethnic identity, its generally maintained longer" (Holmes, 2001: 61). Hal ini berarti sebagian faktor besar yang mempengaruhi pergeseran bahasa adalah penutur itu sendiri, apakah ingin meninggalkan bahasanya atau tetap memelihara bahasa ibunya. Selanjutnya ketika bahasa ini digunakan oleh penutur terakhir dari bahasa tersebut, fenomena inilah yang disebut *language death* (Mesthrie dkk, 2001:253). Holmes terlebih menggambarkan kondisi bahasa selanjutnya setelah bahasa ini mati yaitu *language loss* atau punahnya bahasa.

## 3. Pergeseran Bahasa Jawa

Saat ini keberadaan bahasa Jawa mulai terdesak oleh bahasa lain. Bahasa Jawa seperti dinyatakan Janet Holmes (2001: 101) "*Since Javanese has a complex linguistically marked politeness system based on assessments of relative status, this was eminently sensible decision. Indeed, the successful spread of Indonesian owes great deal to the fact that it is very useful neutral choice in many situation.*". Faktor kesulitan untuk menggunakan bahasa yang memiliki tingkat kebahasaan menjadi salah satu penyebab tergesernya bahasa Jawa. Bahasa Jawa secara linguistik lebih kompleks daripada bahasa Indonesia dan bahasa Inggris, untuk itulah generasi saat ini mulai berangsur-angsur meninggalkan bahasa Jawa. Sikap negatif penutur Jawa ini membuat kekhawatiran terhadap tergesernya bahasa Jawa yang dapat juga mengakibatkan matinya bahasa Jawa ini sendiri. Untuk itulah berbagai cara ditempuh untuk tetap melestarikan bahasa daerah ini.

Poedjosoedarmo menjelaskan adanya 5 bentuk kemunduran bahasa Jawa, yaitu kemunduran dalam standar bahasa, dimana orang Jawa sudah tidak lagi berpatokan terhadap bahasa Jawa standar dialek Solo dan Yogyakarta; kemunduran dalam register; kemunduran tingkat tutur; kemunduran bahasa sastra daerah; dan kemunduran elemen bahasa (Poedjosoedarmo, 2004: 85) .

## 4. Usaha Pelestarian Bahasa Jawa

Pelestarian kebudayaan daerah yang di dalamnya terdapat bahasa sebagai unsur kebudayaan membutuhkan peranan semua lapisan masyarakat. Pemerintah secara konstitusi melindungi pelestarian budaya daerah yang termaktub dalam Perubahan Keempat UUD 1945 (Bab XIII-Pendidikan dan Kebudayaan, pasal 32 ayat 2) bahwa "Negara menghormati dan memelihara bahasa daerah sebagai kekayaan budaya nasional". Dalam Penjelasan UUD 1945 Pasal 36 juga disebutkan, di daerah-daerah yang memiliki bahasa sendiri yang dipelihara rakyatnya dengan baik (misalnya bahasa Jawa, Sunda, Madura, dan lain-lain), bahasa-bahasa itu akan dihormati dan dipelihara juga oleh negara.

Pada abad 21 perhatian masyarakat dalam upaya penyelamatan dan pelestarian bahasa daerah/etnis di seluruh dunia dimulai dengan adanya penetapan Hari Bahasa Ibu Internasional oleh Unesco pada 21 Februari 2000. Di Jawa Tengah sendiri telah diadakan Kongres Bahasa Jawa sejak tahun 2003 untuk memperingati HBII tersebut.

Usaha pelestarian bahasa Jawa di dalam bidang pendidikan ada dalam terbitnya SK Gubernur Jawa Tengah no.895.5/01/2005 tentang kurikulum mata pelajaran bahasa Jawa tahun 2004, Keputusan Bupati Karanganyar 139/63 tahun 2006 tentang penetapan *hari Rabu belajar dan Berbahasa Jawa* dan Surat edaran Wali Kota Surakarta tahun 2010 tentang penggunaan bahasa Jawa di Satuan Kerja Perangkat Daerah di lingkungan Pemerintah Kota Surakarta setiap hari Jumat. Namun sayangnya beberapa usaha pemerintah ini tidak diimbangi dengan pelaksanaannya di dalam ranah pendidikan. Untuk itulah perlu kebijakan tersendiri yang harus dibuat oleh pihak sekolah sebagai upaya dalam melestarikan bahasa Jawa.

Beberapa kebijakan telah dilakukan oleh pemerintah, namun yang perlu dipertanyakan adalah bagaimana bentuk realisasi kebijakan-kebijakan tersebut. Sri Marmanto dalam disertasinya mengevaluasi SK Gubernur dalam upaya pelestarian bahasa Jawa (2010: 188). Terhadap kebijakan pemerintah tersebut, pihak sekolah belum sepenuhnya mendukung. Hal tersebut tampak dari jumlah jam pelajaran bahasa Jawa yang sekiranya 2 jam perminggu menjadi 1 jam perminggu saja. Kebijakan bupati Karanganyar dalam Rabu berbahasa juga kurang didukung oleh situasi masyarakat yang bilingual dan diglosik di Karanganyar, hal ini telah dievaluasi oleh Rina Iriani dalam disertasinya (2010). Kebijakan Surat Edaran oleh Wali Kota Surakarta juga kurang mendapat dukungan dalam pelaksanaannya. Hasil wawancara

dengan guru SD di SD Negeri Mangkubumen 83 Surakarta menyatakan bahwa sering terjadi campur kode yang digunakan siswa ketika berbahasa Jawa kepada guru ataupun kawan mereka. Berbagai upaya telah dilakukan oleh pemerintah, namun kesadaran untuk memelihara bahasa Jawa merupakan suatu kesadaran penutur bahasa tersebut untuk tetap memelihara bahasa mereka ataupun mengganti bahasa Jawa dengan bahasa lain.

### 5. Hari berbahasa Jawa di Lingkungan Pendidikan

Dari hasil wawancara dengan Ustadzah di Pondok Pesantren Modern Assalam Sukoharjo, dijelaskan bahwa adanya hari berbahasa asing (bahasa Inggris dan bahasa Arab) sangat berpengaruh terhadap kemampuan siswa dalam bertutur bahasa tersebut. Seperti dalam ungkapan *ala bisa karena biasa*, selain itu pelaksanaan hari berbahasa ini menambah kosakata anak didik sehingga mempercepat penguasaan bahasa. Pelaksanaan hari berbahasa Asing di pondok pesantren Assalam berlangsung cukup lancar, bahasa Arab ataupun Inggris di gunakan untuk berkomunikasi secara formal dengan ustadz/ustadzah dan didepan pengurus pondok pesantren setiap hari Minggu dan Rabu. Karena keberagaman siswa yang sekolah di pondok pesantren ini, siswa berkomunikasi dengan bahasa Indonesia informal dengan sesama murid dan guru-guru. Selain itu terdapat juga penggunaan bahasa daerah yang digunakan oleh santri yang tergabung dalam satu organisasi ikatan kedaerahan.

Dari hasil wawancara disimpulkan bahwa adanya program khusus berbahasa Asing di suatu institusi pendidikan membawa beberapa dampak positif terhadap siswa. Adanya hari berbahasa asing membuat siswa semakin lancar dalam bertutur bahasa tersebut. Selain itu penggunaan bahasa atau dengan kata lain pembelajaran bahasa di luar kelas mempercepat penguasaan kosakata anak terhadap bahasa tersebut.

Untuk itulah, sebuah gagasan penulis sajikan bagi pimpinan sekolah untuk melestarikan bahasa Jawa dengan program hari khusus berbahasa Jawa. Di sekolah-sekolah pinggiran masih dijumpai siswa yang dapat berbahasa Jawa Krama terhadap guru mereka, namun ketika bergeser sedikit kearah kota, semakin sedikit pula kita jumpai siswa yang mampu berbahasa krama terhadap guru. Beberapa faktor mempengaruhi penggunaan bahasa anak, hal ini akibat dari bahasa Indonesia informal yang telah menggantikan kedudukan bahasa Jawa di dalam lingkungan masyarakat dan keluarga. Hari berbahasa Jawa di lingkungan pendidikan menjadi salah satu upaya dalam melestarikan bahasa Jawa khususnya bahasa Jawa *Krama* dan bahasa Jawa *Madya*. Kedua bahasa ini dapat digunakan untuk berkomunikasi dengan guru dan teman di lingkungan sekolah. Dengan adanya hari berbahasa Jawa diharapkan dapat menambah kosakata dan juga melatih penguasaan bahasa Jawa khususnya bahasa Jawa Krama.

### 6. Penutup

Bahasa Jawa sebagai bagian unsur kebudayaan yang luhur layak dilestarikan. Hari berbahasa Jawa di lingkungan pendidikan menjadi salah satu upaya yang dapat ditempuh oleh pemimpin sekolah sebagai bentuk pelestarian bahasa ini. Langkah ini juga sebagai perencanaan terhadap masa depan bahasa Jawa sebagai bahasa daerah dan suatu perencanaan bahasa tentunya harus diikuti dengan langkah-langkah pelaksanaan apa yang direncanakan. Berbagai upaya telah dilakukan baik oleh masyarakat yang peduli terhadap kelestarian bahasa Jawa dan juga oleh pemerintah, namun kesadaran untuk memelihara bahasa Jawa merupakan suatu kesadaran penutur bahasa tersebut untuk tetap memelihara bahasa mereka ataupun mengganti bahasa Jawa dengan bahasa lain.

### Daftar Pustaka

- Brought, William. 1966. *Sociolinguistics*. Paris Mooton and co: Prancis.
- Gunawan, Asim. 2001. *Pengantar Penelitian Sosiolinguistik*. Departemen Pendidikan Nasional : Jakarta.
- Ibrahim, Jabal tarik. 2002. *Sosiologi Pedesaan*. Malang: Universitas Muhammadiyah Malang.
- Soetrisman. 2008. *Budaya Jawa Menghadapi Era Global (Menggali Spirit of Java)*. Konferensi Budaya Jawa 2008: Magelang.
- Marmanto, Sri. 2010. *Situasi Penggunaan Bahasa Jawa Krama dan Usaha Pelestariannya (Studi Kasus di Kota Surakarta)*. Program Studi Lingustik S3 Universitas Sebelas Maret : Surakarta.
- Poedjosoedarmo, Soepomo. 2004. *Language Development and Grammatical Principle*. Kajian Linguistik dan Sastra Vol. 16. No 31.
- Mesthrie, Rajen; Joan Swan, Dkk. 2001. *Introducing Sociolinguistics*. Edinburgh University Press: Edinburgh.
- Holmes, Janet. 2001. *An Introduction to Sociolinguistics*. Pearson Education Ltd : London.



# MASTER'S PROGRAM IN LINGUISTICS DIPONEGORO UNIVERSITY

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang 50241  
Phone/Fax +62-24-8448717  
[www.mli.undip.ac.id](http://www.mli.undip.ac.id)  
Email: [linguistics\\_undip@yahoo.com](mailto:linguistics_undip@yahoo.com)

